

## NIOTANTEK®

### CONDICIONES GENERALES DE SUSCRIPCIÓN AL SOFTWARE

Gracias por elegir las tecnologías de cartografía y gestión de NIOTANTEK®.

Le rogamos que lea atentamente estas condiciones generales antes de activar la suscripción de software.

#### 1. Disposiciones generales

1.1. Estos términos y condiciones generales de suscripción del software NIOTANTEK®, una marca registrada por Arrow4D - Consultores de Engenharia e Geofísica, Lda, con NIPC 514808098, con dirección en NERE, PITE, Rua Circular Norte, S/N, Oficina 22, 7005-841 Évora (Portugal) (en lo sucesivo, Arrow4D), con sus modificaciones periódicas (los «Términos y condiciones»), regirán y se aplicarán a la suscripción. La licencia y el uso del software y de cualquier servicio (como se define a continuación) que Arrow4D o cualquiera de sus entidades asociadas puedan proporcionar al Cliente en relación con el mismo, tales como suscriptores y licenciatarios (el Cliente).

Si usted está aceptando en nombre de su empleador u otra entidad legal, garantiza que tiene plena autoridad legal para representar y obligar al Cliente. A los efectos de estos Términos y Condiciones, el término «Arrow4D» incluirá todas sus filiales. La referencia a estos términos y condiciones incluirá la Política de privacidad y protección de datos de Arrow4D (adjunta a la presente), el documento de pedido aplicable en virtud del cual el Cliente solicita y firma el software (junto con cualquier renovación del mismo) (el Formulario de pedido). En caso de conflicto entre los documentos que conforman estos términos y condiciones, prevalecerá el Formulario de pedido.

1.2. Al descargar, activar y utilizar el software, el cliente reconoce que ha leído y comprendido los términos y condiciones, y acepta quedar vinculado legalmente por los mismos. Si no está de acuerdo con los términos estipulados en estos términos y condiciones, no deberá instalar, activar ni utilizar el software y, si se le presenta la opción de «aceptar» o «rechazar» los términos y condiciones, deberá seleccionar «rechazar».

1.3. Arrow4D se reserva el derecho de enmendar y modificar estos términos y condiciones a su discreción. El Cliente tiene derecho a solicitar una copia de los términos y condiciones actualmente aplicables en cualquier momento.

1.4. Cualquier modificación de estos términos y condiciones solo será válida si se acuerda por escrito entre Arrow4D y el Cliente. No serán aplicables las condiciones generales de ningún cliente o tercero, independientemente de si Arrow4D se opone expresamente a ellas en un caso específico o no.

1.5. En caso de que alguna de las disposiciones de las presentes condiciones generales no sea válida en su totalidad o en parte, dicha invalidez no afectará a la validez del resto de las disposiciones o de las partes válidas de las mismas.

## **2. Suscripción al software.**

2.1. Sujeto al pago íntegro de las tarifas aplicables, Arrow4D concede al cliente una licencia revocable, no exclusiva, intransferible, no sublicenciable, renovable, fija y limitada para:

(a) descargar, instalar, activar, acceder y utilizar cualquier sistema integrado de Arrow4D, es decir, la aplicación de software NIOTANTEK®, los servicios basados en la nube de NIOTANTEK® y las soluciones descritas en la Orden de Pedido (el «Software») en el curso ordinario de los negocios del Cliente en uno o más dispositivos de hardware propiedad o controlados por el Cliente, estrictamente de acuerdo con estos Términos y Condiciones. La cuenta de usuario del Cliente estará asociada en todo momento a la cuenta de empresa del Cliente y a la marca de Arrow4D, es decir, NIOTANTEK®, mencionada en la correspondiente Orden de Pedido; y

b) Acceder, transmitir, descargar y utilizar en o a través del software los datos y contenidos puestos a disposición o accesibles de otro modo a través del software, y almacenar dichos datos en la plataforma en la nube NIOTANTEK®, junto con cualquier servicio prestado por Arrow4D en relación con los mismos, estrictamente de conformidad con los presentes Términos y Condiciones (Suscripción de software).

2.2. A los efectos de estos Términos y Condiciones, el término «Software» se refiere a la versión inicial suscrita por el Cliente, junto con ciertas actualizaciones y mejoras periódicas que pueden no incluir necesariamente todas las características existentes o nuevas características que Arrow4D libera para modelos más nuevos u otros, así como cualquier nueva versión del Software

---

o productos y cualquier funcionalidad adicional por la que Arrow4D, a su entera discreción, generalmente cobra o puede cobrar a los clientes del Software adicionalmente (en adelante, «Actualizaciones/Mejoras»).

2.3. El software, junto con cualquier software de terceros, documentación, interfaces, contenido, fuentes y cualquier dato que lo acompañe, ya sea preinstalado en el hardware de marca de Arrow4D, en disco, en memoria de solo lectura, en cualquier otro medio o en cualquier otra forma, son parte integral del software y se proporcionan al cliente por Arrow4D para su uso únicamente bajo estos términos y condiciones.

2.4. El software podrá entregarse al cliente a través de soportes de datos o por medios electrónicos a través de redes de datos, como Internet, o plataformas de terceros. Arrow4D no ofrece ninguna garantía en cuanto a la disponibilidad de dichas redes o plataformas, ni en cuanto a la correcta transferencia y descarga del software.

2.5. Arrow4D se reserva el derecho, en cualquier momento y a su entera discreción, a interrumpir el software y, en consecuencia, a dejar de proporcionar actualizaciones, servicios de mantenimiento y soporte, y a cancelar y rescindir la suscripción al software sin causa alguna. En tal caso, Arrow4D hará todo lo razonablemente posible para avisar al cliente con al menos dieciocho meses de antelación y reembolsará al cliente la parte proporcional de la cuota pagada durante el periodo de suscripción restante. Esta disposición no se aplicará a ninguna oferta de software de prepago.

2.6. En caso de que Arrow4D lance un producto de software alternativo que incorpore sustancialmente la funcionalidad de la versión del software que el Cliente ha suscrito, Arrow4D podrá, pero no estará obligado a, poner a disposición del Cliente dicha nueva versión. En este caso, podrán aplicarse tarifas diferentes.

2.7 El Cliente acepta que estos Términos y Condiciones se aplicarán a cualquier producto de software que pueda preinstalarse en hardware o utilizarse en un entorno de nube adquirido, a menos que dicho producto vaya acompañado de un acuerdo independiente, en cuyo caso los términos de dicho acuerdo regirán el uso de dicho producto.

2.8 El Software puede utilizarse para acceder y utilizar diversos productos y servicios de NIOTANTEK®. Todo acceso y uso de dichos Servicios a través del Software, incluyendo cualquier cargo por dicho acceso y uso, se regirá por los términos aplicables a los Servicios pertinentes.

### **3. Uso del software:**

3.1. El Cliente reconoce y acepta que parte del Software se utilizará en relación con el hardware de la marca Arrow4D especificado en el correspondiente Formulario de pedido que cumpla los requisitos del sistema especificados según lo indicado por Arrow4D, y que el uso y el acceso a determinadas funciones del Software y determinados Servicios pueden requerir que el Cliente solicite una combinación única de nombre de usuario y contraseña.

3.2. Ninguna oferta realizada en este documento por Arrow4D incluye el acceso a Internet o a cualquier otra red o a cualquier servicio de comunicación o a cualquier hardware, software, almacenamiento, seguridad u otros recursos necesarios para acceder o utilizar el Software. El Cliente y otros proveedores y prestadores de servicios son responsables de la adquisición de todos estos elementos y de su fiabilidad, seguridad y rendimiento. La instalación de todo el hardware y el software de apoyo necesarios para garantizar que se cumplen satisfactoriamente los requisitos mínimos de configuración para la instalación y el funcionamiento del Software, así como la instalación y el funcionamiento del propio Software, son responsabilidad exclusiva del Cliente.

3.3. El Cliente será el único responsable de:

- a) la instalación y de cualquier actualización, y de asegurarse de que el Software está al día, en los casos autónomos;
- b) garantizar la compatibilidad, capacidad e idoneidad de todos los dispositivos y sistemas operativos utilizados en relación con el Software y que dichos dispositivos cumplen los requisitos mínimos para el uso previsto del Software;
- c) proporcionar y mantener, en la medida en que se considere necesario durante su uso del Software, el acceso a Internet necesario para su uso del Software y la conexión a la nube de Arrow4D para almacenar y gestionar sus datos;

d) salvaguardar, prevenir y proteger su dispositivo y el Software de cualquier acceso no autorizado y uso que viole o pueda violar cualquiera de las disposiciones establecidas en este documento, incluyendo, sin limitación, la aplicación de medidas de ciberseguridad necesarias para garantizar mejor la seguridad;

#### 3.4. El Cliente no podrá, ni permitirá a ninguna persona:

- a) Copie el Software, salvo en los casos expresamente permitidos por los presentes Términos y Condiciones;
- b) Modificar, traducir, adaptar o crear de cualquier otro modo obras derivadas o mejoras, patentables o no, del Software;
- c) Realizar ingeniería inversa, desensamblar, descompilar, descodificar o intentar alterar de cualquier otro modo, u obtener acceso al código fuente o binario del Software, o a cualquier parte del mismo;
- d) Transferir el Software a un lenguaje de programación diferente o a otro sistema operativo o plataforma en la nube, adaptar o realizar correcciones de errores, o incorporar el Software, en su totalidad o en parte, a cualquier otro programa;
- e) Eliminar, borrar, alterar u ocultar cualquier marca comercial o cualquier derecho de autor, marca comercial, patente u otros avisos de propiedad intelectual o derechos de propiedad del Software, incluida cualquier copia del mismo;
- f) Alquilar, arrendar, prestar, vender, sublicenciar, ceder, distribuir, publicar, transferir o poner a disposición de terceros por cualquier motivo el Software o cualquiera de sus características o funcionalidades;
- g) Eliminar, desactivar, eludir o crear o implementar de cualquier otra forma cualquier solución para la protección contra copias, la gestión de derechos o las funciones de seguridad del Software o que lo protejan;
- h) Utilizar el Software de cualquier forma que no cumpla con cualquier indicación o especificación proporcionada por Arrow4D en relación con el equipo pertinente y/o el Software;
- i) Reproducir la totalidad o parte del Software (salvo autorización expresa de Arrow4D) o cualquier documentación que lo acompañe, o modificar, traducir o crear trabajos derivados del software.

3.5. El Cliente se compromete a notificar a sus empleados, representantes y agentes que puedan tener acceso al Software de las restricciones aquí establecidas, y a asegurarse de que cumplen dichas restricciones en todo momento.

3.6. Salvo que se permita expresamente en el presente documento, el Cliente acepta que no hará uso del Software, la documentación o cualquier otro material relacionado sin el consentimiento previo por escrito de Arrow4D.

3.7. El Cliente acepta que los resultados del Software no se considerarán en ningún caso asesoramiento legal o profesional y no pretenden sustituir la experiencia y el buen juicio profesional de asesores profesionales con pleno conocimiento de las circunstancias y detalles de cualquier asunto sobre el que se solicite asesoramiento.

3.8. Arrow4D tendrá derecho a realizar o hacer que se realicen en su nombre pruebas periódicas de vulnerabilidad del Software o de los Servicios.

#### **4. Propiedad y derechos de propiedad intelectual**

4.1. El Cliente reconoce y acepta que Arrow4D y/o los Afiliados y marcas, sus licenciantes, si los hubiere, tienen y conservarán todos los derechos, títulos e intereses sobre el Software y cualquier Actualización y trabajos derivados del mismo, incluidos, entre otros, todos y cada uno de los derechos de autor, patentes, marcas comerciales, know-how y otros derechos de propiedad intelectual derivados del mismo o relacionados con él. Arrow4D se reserva todos y cada uno de los derechos no concedidos expresamente al Cliente en el presente documento.

4.2. El Cliente reconoce y acepta que no adquiere ningún interés de propiedad en el Software, ni ningún otro derecho sobre el mismo, excepto para utilizar el Software de acuerdo con la Suscripción de Software concedida y sujeto a todos los términos, condiciones y restricciones de estos Términos y Condiciones.

4.3. En todo momento durante el Período de Suscripción, y en todo momento a partir de entonces, el Cliente se compromete a no emprender ninguna acción, directa o indirectamente, para (a) impugnar, cuestionar o intentar invalidar cualquier derecho de propiedad de Arrow4D

---

relacionado con el Software; o (b) reclamar cualquier derecho de propiedad intelectual o de otro tipo sobre el Software, distinto de la licencia limitada concedida al Cliente en virtud de la Suscripción del Software.

4.4. La titularidad y los derechos de propiedad intelectual de cualquier contenido mostrado o al que el Cliente acceda a través del Software pertenecen al respectivo propietario del contenido. Dicho contenido puede estar protegido por derechos de autor u otras leyes y tratados de propiedad intelectual y puede estar sujeto a las condiciones de uso del tercero que proporciona dicho contenido. Salvo que se disponga lo contrario en el presente documento, la Suscripción al Software no otorga al Cliente ningún derecho a utilizar dicho contenido, ni garantiza que dicho contenido siga estando disponible para el Cliente.

4.5. El Cliente concede a Arrow4D el derecho limitado a utilizar su nombre, logotipo y/o marca comercial, según corresponda, con fines publicitarios y promocionales, incluida la referencia al Cliente en la documentación de marketing y las actividades relacionadas con el uso del Software, siempre que dicho uso se realice de conformidad con las buenas prácticas comerciales y de buena fe.

## **5. Actualizaciones de software**

5.1. Arrow4D podrá, a su discreción, poner a disposición futuras Actualizaciones del Software. Estos Términos y Condiciones regirán cualquier Actualización de Software proporcionada por Arrow4D al Software original, a menos que dicha Actualización vaya acompañada de un acuerdo por separado, en cuyo caso el Cliente acepta que los términos de dicho acuerdo regirán dichas Actualizaciones.

5.2. Ciertas Actualizaciones pueden modificar o eliminar, total o parcialmente, ciertas características y funcionalidades del Software. El Cliente reconoce y acepta que Arrow4D no tiene ninguna obligación de poner a disposición ninguna Actualización ni de continuar, proporcionar o habilitar ninguna característica o funcionalidad específica.

5.3. Las Actualizaciones, si las hubiera, se pondrán a disposición del Cliente en función de la configuración del Cliente y cuando el dispositivo del Cliente esté conectado a Internet:

- 
- a) el Software se actualizará automáticamente a través de la nube/remoto;
  - b) el Cliente podrá recibir una notificación para alertarle de la actualización realizada remotamente;

5.4. El Cliente reconoce y acepta que el Software o partes del mismo pueden no funcionar correctamente si el Cliente no lo actualiza.

5.5. El Cliente debe asegurarse de que su hardware cumple los requisitos técnicos mínimos para el uso correcto del Software.

## **6. Datos**

6.1. Los datos procesados por Arrow4D a través o en relación con la Suscripción del Software están sujetos a la Política de Privacidad y Protección de Datos de Arrow4D, modificada de vez en cuando a discreción de Arrow4D, disponible en <https://www.arrow4d.com> o <https://www.niotantek.com> (Política de Privacidad y Protección de Datos). Al Suscribirse al Software, el Cliente consiente todas las acciones tomadas por Arrow4D con respecto a sus datos de acuerdo con los términos de la Política de Privacidad.

6.2. El Cliente reconoce y acepta ser, en todo momento, plenamente responsable de la exactitud, calidad, integridad y legalidad de los datos y contenidos, independientemente de su forma, o de la manera en que dichos datos se obtengan, utilicen, generen, recopilen, proporcionen, carguen o inserten en el Software, y sean cargados por el Cliente en la plataforma en la nube NIOTANTEK® de Arrow4D, incluidos, entre otros, los datos históricos para permitir el uso del Software y su mantenimiento.

6.3. El Cliente conserva todos los derechos, títulos e intereses sobre los datos a los que se hace referencia en la Cláusula 6.2 y por la presente concede a Arrow4D el derecho no exclusivo a utilizar dichos datos, de forma anónima, incluyendo, sin limitación, cualquier medición, metadatos y resultados recogidos o generados a través del Software durante el Periodo de Suscripción, así como cualquier derecho de propiedad intelectual sobre los mismos, de acuerdo con la Política de Privacidad y Protección de Datos de Arrow4D. El derecho a utilizar dichos datos durará hasta la expiración o terminación de la Suscripción por cualquier motivo.

6.4. Cualquier comentario, idea o informe que el Cliente pueda proporcionar a Arrow4D sobre el Software, los Servicios y cualquier Versión Beta proporcionada en relación con los mismos o la instalación, funcionalidad, rendimiento, precisión, coherencia y facilidad de uso del Software o de los Servicios (Feedback) se considerará propiedad de Arrow4D, y será tratado por el Cliente como confidencial. El Cliente transfiere y cede irrevocablemente a Arrow4D todos los derechos incorporados o derivados de dicho Feedback. Arrow4D, a su entera discreción, podrá utilizar libremente todos los Comentarios, sin atribución o compensación al Cliente.

## **7. Tarifas**

7.1. Las tarifas pagaderas por el Cliente en contraprestación por la Suscripción al Software para el Período de Suscripción correspondiente serán en euros (€), o según se especifique de otro modo en el Formulario de Pedido aplicable emitido por Arrow4D (Tarifas).

7.2. Cuando la fecha de inicio del Período de Suscripción deba ser ajustada por Arrow4D por cualquier motivo, Arrow4D podrá a su discreción

- a) ajustar el Periodo de Suscripción para que comience a contar a partir de la fecha de inicio revisada; o,
- b) reducirlo y facturar a prorrata el periodo reducido.

## **8. Suspensión de la suscripción al Software**

8.1. Arrow4D tendrá el derecho, pero no la obligación, además de cualquier otro derecho que pueda tener en virtud de estos Términos y Condiciones, o recursos disponibles por ley o en equidad, de inhabilitar o suspender inmediatamente el acceso y uso del Software por parte del Cliente, sin previo aviso por un período indefinido, al producirse cualquiera de los siguientes eventos:

- a) cualquier incumplimiento de cualquiera de las disposiciones de los presentes Términos y Condiciones por parte del Cliente, incluyendo, sin limitación, la falta de pago, total o parcial, de cualquier Cuota debida en virtud del presente dentro del plazo establecido;

b) si Arrow4D acepta de buena fe que la conducta u omisión del Cliente puede (i) suponer un riesgo para la seguridad o tener un impacto negativo en el Software y/o en Arrow4D; (ii) constituir o permitir la manipulación, eliminación, desactivación o limitación de la eficacia de cualesquiera protecciones técnicas (incluidos cualesquiera mecanismos para gestionar, supervisar, controlar o analizar la instalación, el acceso o el uso del Software o las protecciones de los derechos de propiedad intelectual de la Empresa); (iii) someter a Arrow4D o a cualquiera de sus socios o representantes o a cualquier otro usuario a responsabilidad. A menos que Arrow4D determine razonablemente que la acción inmediata es prudente, Arrow4D se esforzará por notificar al Cliente de la desactivación o suspensión prevista antes de que surta efecto

8.2. Arrow4D se reserva el derecho, a su entera discreción, de cobrar al Cliente una tarifa adicional por la reactivación de la Suscripción de Software.

## **9. Defectos del Software**

9.1. Arrow4D se esforzará, dentro de un plazo comercialmente razonable, en corregir los defectos del Software que afecten materialmente al rendimiento y funcionalidad especificados del Software descubiertos durante el Periodo de Suscripción (los Defectos). Arrow4D no tendrá ninguna obligación de rectificar o proporcionar servicios de soporte o mantenimiento relacionados con los dispositivos utilizados en relación con el Software y los errores que surjan o resulten de (a) modificaciones en el Software o hardware realizadas por el Cliente o un tercero no autorizado por Arrow4D; (b) el funcionamiento o uso del Software por parte del Cliente de forma distinta a la estrictamente especificada por Arrow4D; (c) cualquier fallo, incluido el hecho de no instalar puntualmente cualquier Actualización; (d) el uso continuado del Software después de que Arrow4D haya recomendado la instalación de una Actualización; o (e) cualquier incumplimiento material de estos Términos y Condiciones por parte del Cliente.

## **10. Facturación y pago**

10.1. Todas las Tarifas pagadas por la Suscripción al Software excluyen los impuestos aplicables sobre ventas, uso, valor añadido, bienes personales, retenciones en origen aplicables en el territorio del Cliente, y otros impuestos, que son pagados exclusivamente por el Cliente.

10.2. Todos los gastos de telecomunicaciones derivados del uso del Software son responsabilidad exclusiva del Cliente.

10.3. Todas las Cuotas de Suscripción al Software se abonarán de conformidad con las condiciones y formas de pago estipuladas en la Orden de Pedido o proforma aplicable.

10.4. Si no se realiza el pago completo en la fecha de vencimiento, excepto en la medida en que cualquier parte del impago se refiera a una factura impugnada de buena fe, sin perjuicio de los derechos o recursos disponibles de otro modo, Arrow4D se reserva el derecho a:

- a) cobrar intereses sobre el saldo pendiente de todas las cantidades vencidas a un tipo del 5 por ciento anual;
- b) suspender la Suscripción de Software de conformidad con la Cláusula 8;
- c) cobrar al Cliente una tasa adicional por gastos administrativos a las tasas aplicables por Arrow4D;
- d) exigir al Cliente que cese todo uso del Software;

## **11. Duración y rescisión**

11.1. El plazo de la Suscripción de Software comenzará en la fecha estipulada en el Formulario de Pedido o factura correspondiente, y continuará durante el período de tiempo establecido en el mismo, junto con cualquier renovación, o según se rescinda de acuerdo con esta Cláusula 11 (el Período de Suscripción).

11.2. Sin perjuicio de lo anterior, la Suscripción de Software podrá ser rescindida con efecto inmediato por Arrow4D, o quien ésta designe, en cualquier momento en los siguientes casos

- (a) el Cliente incumple cualquier disposición de los Términos y Condiciones, y no subsana dicho incumplimiento en el plazo de treinta (30) días naturales desde su notificación por Arrow4D, o su representante. Para evitar cualquier duda, se considerará incumplimiento cualquier falta de puntualidad en los pagos;
- b) si cualquier organización, entidad o persona, que Arrow4D o su representante, actuando de buena fe, determine que es un competidor del Cliente, adquiere el control del Cliente;

c) si el Cliente se declara insolvente o en quiebra, solicita autorización de pago aplazado, entra en liquidación, tiene un administrador, fideicomisario, llega a un acuerdo voluntario con sus directores o funcionarios, o acreedores, o se inicie un procedimiento por parte de un acreedor en relación con cualquiera de los anteriores.

11.3. En caso de terminación anticipada sin causa por parte de Arrow4D o su representante, si el Cliente ha pagado por adelantado cualquier Cuota con respecto a la Suscripción de Software vigente en ese momento, la única responsabilidad de Arrow4D hacia el Cliente con respecto a dicha terminación será el reembolso de las Cuotas pagadas por adelantado con respecto al Período de Suscripción restante. No se exigirá ningún reembolso en caso de rescisión por incumplimiento por parte del Cliente de cualquiera de los términos del presente documento.

11.4. Al vencimiento o terminación del Período de Suscripción por parte del Cliente o Arrow4D o su representante por cualquier motivo:

(a) todos los derechos concedidos al Cliente en virtud del presente se extinguirán automática e inmediatamente;

b) Arrow4D o su representante podrán proporcionar, previa solicitud por escrito, al Cliente un derecho limitado a recuperar todos los datos archivados almacenados en la plataforma en la nube, siempre que dicha solicitud se realice dentro de los treinta (30) días siguientes a la expiración o terminación;

11.5. La terminación por cualquier causa no limitará ninguno de los derechos o recursos de Arrow4D o su designado en derecho o en equidad.

## **12. Renovación**

12.1 A menos que Arrow4D o su agente reciban una notificación de rescisión por escrito (acuerdos de un año) del Cliente al menos tres (3) meses antes del final de cada Período de Suscripción (la Notificación de Rescisión), la Suscripción de Software se renovará automáticamente por períodos sucesivos de un (1) año cada uno (cada uno, un Período de Renovación). A los efectos de las presentes Condiciones Generales, el Período de Suscripción incluirá todos los Períodos de Renovación.

12.2. La Suscripción mensual (1 mes) sólo dura 30 días naturales. No es renovable.

12.3. Arrow4D se reserva el derecho de modificar las Tarifas para cada Período de Renovación en relación con cualquier Suscripción de Software. Arrow4D procurará enviar al Cliente un aviso de renovación en el que se especifiquen las nuevas Tarifas aplicables a la Suscripción de Software al menos cuatro (4) meses antes de que finalice el Periodo de Suscripción.

12.4. Se considerará que el Cliente ha aceptado prorrogar la Suscripción de Software durante el Período de Renovación y pagar las Tarifas correspondientes a la Suscripción de Software durante el Período de Renovación, a menos que Arrow4D reciba una Notificación de Rescisión dentro del plazo estipulado.

12.5. Cuando, al final del Período de Suscripción, las Tarifas aplicables se encuentren en discusión activa y de buena fe entre las partes, Arrow4D:

- a) siempre que, en opinión razonable de Arrow4D, dichas discusiones avancen sin demoras indebidas, continuará concediendo la licencia del Software correspondiente de conformidad con estos Términos y Condiciones durante dicho período y cobrará al Cliente las Tarifas incurridas según las tarifas existentes;
- b) tendrá derecho, una vez alcanzado un acuerdo sobre las Tarifas aplicables para dicho Periodo de Renovación, a facturar los importes adicionales adeudados con respecto al periodo comprendido entre el inicio del Periodo de Renovación y el momento en que se alcance dicho acuerdo;
- c) en caso de que no se alcance dicho acuerdo en un plazo razonable, Arrow4D tendrá derecho, a su entera discreción, a exigir la retirada del acceso del Cliente al Software. En tal caso, el Cliente deberá cesar todo uso del Software, desinstalar el Software y confirmar por correo electrónico a Arrow4D que dicho Software ha sido desinstalado.

### **13. Servicios de mantenimiento y apoyo**

13.1. Durante el Periodo de Suscripción y siempre que el Cliente no incumpla ninguna de sus obligaciones en virtud de los presentes Términos y Condiciones, Arrow4D prestará al Cliente determinados servicios de mantenimiento y soporte relacionados con el Software, incluyendo la

---

rectificación y corrección de defectos de conformidad con la Cláusula 9, así como pruebas de calidad del Software, mantenimiento en la nube y copias de seguridad.

13.2. Arrow4D sólo proporcionará Servicios de Mantenimiento y Soporte al Cliente con la versión más actual e inmediatamente anterior del Software.

13.3. Si Arrow4D determina que alguno de los problemas de mantenimiento notificados por el Cliente no puede resolverse debido a que el Cliente no ha instalado Actualizaciones u obtenido nuevas versiones del Software, se dará al Cliente una oportunidad razonable para instalar dichas Actualizaciones u obtener una nueva versión. Si, tras dicha oportunidad, el Cliente no instala o se niega a instalar dichas Actualizaciones o a adquirir dicha nueva versión, Arrow4D quedará liberada de sus obligaciones.

13.4. Las obligaciones de Arrow4D bajo la Suscripción de Software proporcionada en este documento se extenderán únicamente a las Actualizaciones de Software proporcionadas al Cliente por Arrow4D, siempre y cuando el software o hardware no haya sido modificado o alterado de ninguna manera por alguien que no sea Arrow4D, o un representante autorizado de Arrow4D.

13.5. El Cliente se asegurará de que el personal de Arrow4D reciba la información bajo el control del Cliente que sea razonablemente necesaria para permitir a Arrow4D cumplir con sus obligaciones a continuación.

13.6. Cualquier servicio, capacitación u otros requisitos no incluidos expresamente en estos Términos y Condiciones están fuera del alcance de esta Suscripción de Software, y sólo se pueden proporcionar sujetos a la disponibilidad de Arrow4D, y por tarifas adicionales. Los honorarios por dichos elementos se pagarán según lo especificado en el Formulario de Pedido aplicable.

#### **14. Contenido de terceros**

14.1. El Software o cualquiera de los Servicios puede contener, basarse en, mostrar, incluir o poner a disposición productos o contenidos de terceros (incluyendo, sin limitación, datos,

---

información, aplicaciones y otros productos, servicios y/o materiales), o proporcionar enlaces a sitios web o servicios de terceros, incluso a través de publicidad de terceros (Contenido de Terceros). Usted reconoce y acepta que Arrow4D no es responsable de ningún Contenido de Terceros, y no tendrá ninguna obligación o responsabilidad hacia usted o cualquier otra persona o entidad por cualquier Contenido de Terceros. Para el Contenido de Terceros, se aplicarán exclusivamente la garantía y las condiciones de uso pertinentes de dicho tercero.

14.2. Los contenidos de terceros y los enlaces a los mismos se proporcionan únicamente para comodidad del Cliente, y el acceso y uso de los mismos por parte del Cliente se realiza por su cuenta y riesgo y está sujeto a los términos y condiciones de dichos terceros.

## **15. Garantía y limitación de responsabilidad**

15.1. Salvo que se establezca específica y expresamente en estos Términos y Condiciones, y en la medida máxima permitida por la ley, el Software y cualquier Servicio proporcionado en virtud del presente se proporcionan «tal cual» y «según disponibilidad» sin garantía de ningún tipo, ya sea expresa o implícita o legal, incluidas, entre otras, las garantías de rendimiento, comerciabilidad, idoneidad para un fin determinado, exactitud, omisiones, integridad, corrección y demora. En la medida máxima permitida por la ley aplicable, Arrow4D, en su propio nombre, y en nombre de sus Afiliados, y sus respectivos otorgantes de licencias y proveedores de servicios, renuncia expresamente a todas las garantías, ya sean expresas, implícitas, estatutarias o de otro tipo, con respecto al Software y cualquier Servicio, incluyendo, sin limitación, todas las garantías implícitas de comerciabilidad, idoneidad para un propósito particular, título y no infracción, y las garantías que puedan derivarse del curso de las negociaciones, curso de ejecución, uso, tiempo de inactividad o práctica comercial. Sin perjuicio de lo anterior, Arrow4D no ofrece ninguna garantía ni se compromete, ni hace ninguna declaración de ningún tipo, de que el Software cumplirá los requisitos del Cliente, logrará los resultados previstos, será compatible o funcionará con cualquier otro software, dispositivos, aplicaciones, sistemas o servicios, funcione sin interrupciones, cumpla cualquier norma de rendimiento o fiabilidad, o esté libre de errores, o que cualquier error o defecto pueda ser o vaya a ser corregido.

15.2. Ni Arrow4D ni sus Afiliados ni ningún licenciente de los anteriores ofrecen ninguna garantía, expresa o implícita, de que el acceso a cualquier Software o Servicio será ininterrumpido, seguro, completo o libre de errores.

15.3. En la medida en que lo permita la legislación aplicable, en ningún caso Arrow4D o sus Afiliados, o cualquiera de sus respectivos licenciantes o proveedores de servicios, tendrán responsabilidad alguna derivada o relacionada con el uso o la imposibilidad de uso por parte del Cliente del Software o del contenido, los datos y los Servicios por daños y perjuicios por importes que, en conjunto, superen la cantidad efectivamente pagada por el Cliente por la Suscripción al Software.

15.4. Las limitaciones anteriores se aplicarán independientemente de si tales daños se derivan de incumplimiento de contrato, agravio (incluyendo negligencia) o de otro modo e independientemente de si tales daños eran previsibles o si Arrow4D ha sido advertido de la posibilidad de tales daños.

15.5. El Cliente reconoce que algunos sistemas, hardware y/o software pueden no ser capaces de soportar el Software. El Cliente reconoce:

- a) que ha realizado las investigaciones oportunas sobre los sistemas, hardware y/o software necesarios para soportar el uso del Software;
- b) que el rendimiento del Software puede variar con el equipo y las conexiones de telecomunicaciones con los que se utilice;

15.6. Además de las renunciaciones de garantías y limitaciones de responsabilidad establecidas en estos Términos y Condiciones, Arrow4D no puede garantizar, y no asume ninguna responsabilidad u obligación en relación con el acceso a la plataforma en línea donde el Software estará disponible para su descarga o acceso, ni por cualquier compra, pago, transacción u otras actividades comerciales realizadas utilizando medios de pago de terceros. El Cliente reconoce el punto anterior, y se compromete a analizar exclusivamente los acuerdos que pueda tener con el emisor de la tarjeta, red de pago o comerciante o plataforma para resolver cualquier cuestión o disputa relacionada con sus tarjetas soportadas, tarjetas virtuales soportadas y actividad comercial asociada.

15.7. En relación con las garantías expresamente proporcionadas en este documento, Arrow4D, sus socios o licenciantes autorizados no serán directa o indirectamente responsables en contrato, agravio, delito o de otra manera por:

- a) cualquier pérdida de cualquier tipo derivada de o sufrida en relación con el Software, incluyendo, sin limitación, cualquier pérdida o evento relacionado con cualquier dato

recopilado u obtenido a través del Software y almacenado en la plataforma en la nube de Arrow4D o su marca;

(b) cualquier pérdida derivada o relacionada con daños por cualquier violación de la seguridad o cualquier otra intrusión en la seguridad del Software;

(c) cualquier pérdida de ingresos, negocio, ahorros o beneficios previstos, reputación, datos, o por cualquier pérdida indirecta o consecuente que surja o se sufra en relación con el Software;

d) cualquier reclamación(es) relacionada(s) de cualquier modo con la incapacidad o el incumplimiento por parte del Cliente de realizar un trabajo u otro trabajo relacionado con la investigación, o de realizar dicho trabajo legal u otro trabajo relacionado de forma adecuada o completa, incluso si cuenta con la asistencia de Arrow4D, sus Afiliados y/o licenciantes de lo anterior o por cualquier decisión tomada o acción emprendida por el Cliente en relación con el Software;

e) cualquier pérdida de beneficios (ya sea directa o indirecta) o cualquier daño consecuente, ejemplar, incidental, indirecto o especial relacionado en su totalidad o en parte con los derechos del Cliente en virtud del presente.

15.8. El Cliente aceptará la responsabilidad exclusiva y Arrow4D no será responsable del uso del Software por parte del Cliente, incluyendo sin limitación cualquier contenido cargado, almacenado u obtenido en relación con el mismo, o cualquier usuario y el Cliente mantendrá a Arrow4D, sus Afiliados, empleados, directores o representantes indemnes y totalmente indemnizados contra cualquier reclamación, costes (incluyendo sin limitación costes legales), daños, pérdidas y responsabilidades derivadas de dicho uso.

15.9. Arrow4D no será y no será responsable en la medida en que el Software no funcione debido a una o más de las siguientes razones:

(a) el mal funcionamiento del Software no proporcionado por Arrow4D;

(b) el mal funcionamiento o la no compatibilidad de hardware, sistemas, software o dispositivos de terceros utilizados por el Software o en relación con el mismo;

(c) negligencia o falta del Cliente;

(d) incumplimiento por parte del Cliente de las instrucciones establecidas en las instrucciones proporcionadas por Arrow4D;

(e) cambios en el entorno operativo no autorizados por la Empresa;

(f) modificaciones o alteraciones del Software y/o hardware no realizadas, autorizadas o sugeridas por Arrow4D;

(g) incumplimiento por parte del Cliente de actualizar el Software a la última versión puesta a disposición por Arrow4D, y de implementar y mantener un sistema de copia de seguridad y recuperación adecuado y apropiado para el Software y los archivos asociados.

15.10. Si Arrow4D descubre que una falla es causada por la ocurrencia de cualquiera de los eventos estipulados en la Cláusula 15.9, Arrow4D se reserva el derecho de cobrar al Cliente por su trabajo en la investigación de dicha falla a sus tarifas aplicables. A petición del Cliente y por una tarifa a convenir, Arrow4D asistirá al Cliente en la resolución de dicho fallo.

15.11. Nada en estos Términos y Condiciones confiere o pretende conferir a terceros ningún beneficio o derecho para hacer cumplir cualquier término de los mismos.

## **16. Compensación y recursos**

16.1. El Cliente acepta indemnizar, defender y eximir de responsabilidad a Arrow4D y sus funcionarios, directores, empleados, agentes, Afiliados, sucesores y cesionarios de y contra cualquier pérdida, daño, responsabilidad, deficiencia, reclamación, acción, sentencia, acuerdo, interés, premio, penalización, multa, coste o gasto de cualquier tipo, incluidos los honorarios de abogados, que surjan de o en relación con su uso o mal uso del Software o la violación por parte del Cliente de estos Términos y Condiciones, incluyendo pero no limitado al contenido que el Cliente envíe o ponga a disposición a través del Software.

16.2. El único y exclusivo recurso del Cliente por incumplimiento de las obligaciones de Arrow4D en virtud de la Suscripción de Software será hacer que Arrow4D vuelva a realizar los servicios defectuosos para que se ajusten a las especificaciones proporcionadas en este documento de conformidad con la Cláusula 9.

16.3. En relación con la garantía aquí prevista, el recurso exclusivo del Cliente y Arrow4D, sus Afiliadas y/o licenciantes de la responsabilidad total antes mencionada en virtud de la Suscripción de Software, si la hubiera, por cualquier reclamación(es) por daños relacionada(s) con el Software que se les haga(n), individual o conjuntamente, ya se base en contrato o negligencia,

se limitará al importe total de los Honorarios prepagados por el Cliente con respecto al aspecto concreto del Software que constituye la base de la(s) reclamación(es) durante el periodo de doce (12) meses anterior al hecho que dio lugar a dicha reclamación.

16.4. Los recursos proporcionados en estos Términos y Condiciones son los recursos exclusivos del Cliente y sustituyen a todos los demás recursos legales o equitativos y a todas las responsabilidades u obligaciones por parte de Arrow4D por cualquier daño directo o indirecto que surja de, esté relacionado con o en conexión con la Suscripción del Software y el uso del Software, incluyendo, pero sin limitarse a, la licencia, entrega, instalación, uso o rendimiento del Software o la integración del Software con otro software o hardware y cualquier dato recopilado.

## **17. Reclamaciones por infracciones**

17.1. El Cliente informará inmediatamente a Arrow4D si tiene conocimiento de:

- a) cualquier uso no autorizado del Software;
- (b) cualquier infracción real, amenaza o sospecha de infracción de cualquier propiedad intelectual de Arrow4D, sus Afiliados y/o licenciantes de los anteriores en el Software que llegue a conocimiento del Cliente;
- (c) cualquier reclamación de terceros que llegue a su conocimiento de que el Software infringe la propiedad intelectual u otros derechos de cualquier otra persona;

17.2. El Cliente deberá, a solicitud y expensas de Arrow4D, hacer todo lo razonablemente necesario para ayudar a Arrow4D a tomar, o defenderse contra, procedimientos con respecto a cualquier infracción o reclamo referido en esta Cláusula 17, y para mantener la validez y aplicabilidad de la propiedad intelectual de Arrow4D, sus Afiliados y/o licenciantes de los anteriores en el Software.

17.3. En caso de que se interponga una demanda por infracción contra Arrow4D, o el Cliente en relación con el Software, Arrow4D tendrá derecho a rescindir la Suscripción al Software y, en tal caso, devolver al Cliente las Cuotas prepagadas por el resto del Periodo de Suscripción correspondiente.

17.4. Estos Términos y Condiciones contienen la totalidad de las obligaciones de Arrow4D, y los recursos exclusivos del Cliente con respecto a cualquier supuesto incumplimiento que surja o se base en el Software utilizado por el Cliente.

## **18. Cumplimiento de la ley**

18.1. El Cliente se compromete a utilizar el Software y cualquier Servicio prestado en relación con el mismo de conformidad con todas las leyes aplicables, incluidas las leyes locales del país o región en la que resida el Cliente o en la que el Cliente descargue o utilice el Software y/o los Servicios. Las funcionalidades del Software y/o de los Servicios pueden no estar disponibles en todos los idiomas o regiones y algunas funcionalidades pueden variar según la región. Se requiere una conexión a Internet para algunas funciones del Software y/o de los Servicios.

18.2. El Cliente se compromete a cumplir con todas las leyes y reglamentos de exportación pertinentes (colectivamente, Leyes de Exportación) para garantizar que el Software o cualquier parte del mismo no se exporte, directa o indirectamente, en violación de cualquier Ley de Exportación, y que no se dé acceso a los servicios especificados por el Cliente a ningún país embargado o a sus nacionales, o a cualquier otra persona embargada/denegada enumerada de vez en cuando por Suiza, Alemania y los Estados Unidos u otros países. Arrow4D no será responsable de ningún incumplimiento o retraso causado por los esfuerzos del Cliente para cumplir con cualquier Ley de Exportación. Si las Leyes de Exportación cambian después del inicio del Período de Suscripción y tales cambios inhiben o prohíben materialmente a Arrow4D el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente, Arrow4D no será responsable de su incumplimiento, y tanto Arrow4D como el Cliente tendrán derecho a rescindir la Suscripción de Software con respecto al Software aplicable sin ninguna compensación o recurso.

18.3. El Software puede estar sujeto a determinadas Leyes de Exportación, en particular en Suiza, Alemania y Estados Unidos. El Cliente no podrá, directa o indirectamente, exportar, reexportar o liberar el Software a, o hacer accesible el Software desde o hacia, cualquier

jurisdicción o país a los que la exportación, reexportación o liberación esté prohibida por ley, norma o reglamento, en particular en dichas jurisdicciones. El Cliente deberá cumplir todas las leyes, reglamentos y normas legales aplicables, y cumplir todos los compromisos necesarios (incluida la obtención de cualquier aprobación gubernamental necesaria para la exportación o de otro tipo), antes de exportar, reexportar, liberar o poner a disposición el Software de cualquier otro modo.

## **19. Software de prepago**

19.1. La Cláusula 19 se aplica a todos los Clientes que contraten el Software y/o todos los Servicios relacionados con el mismo bajo el plan de software prepago de Arrow4D (el Software Prepago), y está sujeta a estos Términos y Condiciones y en particular a esta Cláusula 19.

19.2. El Cliente reconoce y acepta que el Software y/o los Servicios bajo el Software Prepago sólo pueden utilizarse con el dispositivo de hardware original declarado en el Formulario de Pedido y adquirido a Arrow4D, o a cualquiera de sus distribuidores autorizados (el Dispositivo) y está condicionado al prepago total de la Cuota.

19.3. Una vez finalizado el Período de vigencia del Software prepago por cualquier motivo, dejará de tener derecho a las Actualizaciones, los Servicios de mantenimiento y asistencia o el acceso a cualquier servicio en la nube proporcionado en relación con el Software y se aplicará la Cláusula 11.4(b).

## **20. Versiones provisionales**

20.1. Arrow4D puede, de vez en cuando, a su entera discreción, poner a disposición de ciertos Clientes, de forma gratuita, ciertas versiones beta, de prueba, de demostración o de prueba de cualquier Software y Servicios con el único propósito de probar su funcionalidad y experiencia general a cambio de proporcionar a Arrow4D comentarios de

---

clientes, aplicaciones y mercado, en los términos establecidos en este documento (Versiones). En la medida en que el Cliente haya recibido acceso a cualquiera de dichas Versiones, el Cliente acepta lo siguiente:

- a) Arrow4D, a su entera discreción, concederá al Cliente acceso a determinadas Versiones del Software o de los Servicios según considere oportuno de forma no exclusiva, no asignable y estrictamente confidencial, permitiendo al Cliente probar y evaluar la funcionalidad y la experiencia general de dicho producto en condiciones cotidianas y proporcionar comentarios al respecto a Arrow4D, así como informar de cualquier error, fallo o imperfección que pueda descubrir en cualquier Versión o en materiales afiliados. Los derechos aquí previstos para probar las Versiones son totalmente revocables en cualquier momento.
- b) El Cliente proporcionará a Arrow4D, como contraprestación por el acceso a la Versión respectiva, comentarios y estadísticas sobre las Versiones proporcionadas, incluidos, entre otros, testimonios del mercado y de los clientes.
- c) El Cliente tendrá derecho a utilizar la Versión en el sentido de estos Términos y Condiciones durante el periodo designado por Arrow4D.
- d) El Cliente otorga a Arrow4D el derecho limitado de utilizar su nombre, logotipo y/o marca, según corresponda, para cualquier publicidad, promoción o literatura de ventas sin su consentimiento previo. Arrow4D también podrá referirse al Cliente como referencia en la documentación y actividades de marketing relacionadas con el Software o los Servicios, siempre que dicho uso sea conforme a las buenas prácticas comerciales y de buena fe.
- e) Durante el periodo de prueba, Arrow4D podrá solicitar al Cliente que proporcione comentarios sobre el rendimiento de la Versión. El Cliente se compromete a proporcionar los comentarios apropiados dentro del período de tiempo asignado. Al enviar su feedback y evaluación de la Versión, el Cliente concede a Arrow4D permiso para utilizar su feedback con fines de alcance, desarrollo y promoción posteriores del producto y cede irrevocablemente, sin limitación y de forma gratuita a Arrow4D todos los derechos, títulos e intereses sobre dicho feedback con todos los derechos de propiedad intelectual relacionados o derivados del mismo.

f) A excepción de los derechos expresamente concedidos en el presente documento, el Cliente no reclamará ningún derecho, título o interés en o para cualquier Versión o cualquier documentación relevante. Arrow4D se reserva todos y cada uno de los derechos, títulos e intereses sobre cualquier Versión proporcionada al Cliente.

g) El Cliente se compromete a mantener durante un periodo de cinco (5) años tras la expiración o finalización del periodo de prueba por cualquier motivo, las Versiones y cualquier información proporcionada y obtenida en relación con las mismas en estricta confidencialidad, y no utilizará, publicará, hará pública ni divulgará en modo alguno ninguna información relacionada con la Versión o los comentarios proporcionados en virtud del presente documento, incluidos, entre otros, los resultados, informes, errores, comentarios, imágenes o fotografías y cualquier información proporcionada y obtenida en relación con las Versiones. El Cliente se compromete a no realizar en ningún momento ninguna acción, directa o indirecta, que menosprecie o resulte en el menosprecio de Arrow4D o de la Versión.

h) Además de la Cláusula 15 de estos Términos y Condiciones, el Cliente reconoce y acepta que la Versión Beta es una versión de prueba, entregada tal cual y disponible, y que la Versión puede no funcionar correctamente y puede ser modificada sustancialmente antes de ser entregada o retirada. Arrow4D no tendrá ninguna responsabilidad u obligación de ningún tipo con el Cliente con respecto a la Versión. Arrow4D no garantiza en modo alguno la Versión y rechaza cualquier garantía de idoneidad, comerciabilidad, seguridad y similares, incluyendo, sin limitación, su estado; conformidad con cualquier representación o descripción; pérdida de datos o interrupción del servicio; la existencia de cualquier defecto latente o patente; y título, comerciabilidad o idoneidad para un propósito o uso particular. En ningún caso Arrow4D será responsable de los daños derivados del uso o la imposibilidad de uso de las Versiones.

(i) Arrow4D no estará obligada a proporcionar al Cliente ningún tipo de mantenimiento, soporte técnico o de otro tipo para la Versión.

## 21. Disposiciones generales

21.1. Arrow4D se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier disposición de estos Términos y Condiciones. A menos que Arrow4D notifique lo contrario al Cliente por escrito, dichos cambios sólo se aplicarán después de la expiración del Período de Suscripción Inicial o después de la expiración del Período de Renovación en vigor, según sea el caso.

21.2. Arrow4D no será responsable de ningún retraso o fallo en la ejecución del presente documento si es causado por factores fuera de su control, tales como actos de Dios, actos de cualquier gobierno, guerra u otras hostilidades, desorden civil, los elementos, fuego, explosión, fallo de energía, fallo de equipos, fallo de telecomunicaciones o servicios de Internet, conflicto industrial o laboral, incapacidad para obtener los suministros requeridos y similares.

21.3. Arrow4D podrá ceder o transferir cualquiera de sus obligaciones en virtud de estos Términos y Condiciones o cualquiera de sus derechos y obligaciones en virtud del presente a un Afiliado o a un tercero en cada caso sin el consentimiento previo del Cliente. Arrow4D podrá, sin el consentimiento previo por escrito del Cliente y sin previo aviso, ceder cualquier beneficio o transferir, delegar o subcontratar cualquiera de sus deberes y obligaciones en virtud del presente a un tercero.

21.4. El Cliente no cederá, sublicenciará ni transferirá de ningún otro modo ninguna parte o porción de la Suscripción de Software.

21.5. Salvo que se disponga lo contrario, todas las notificaciones y correspondencia se enviarán por escrito a Arrow4D - Consultores de Engenharia e Geofísica o NIOTANTEK®, con domicilio en NERE, PITE, Rua circular norte, sn, escritório 22, 7005-84 Évora (Portugal) o [info@niotantek.com](mailto:info@niotantek.com), o a cualquier otra dirección que se notifique al Cliente por escrito de vez en cuando; y al Cliente a la dirección indicada en el Formulario de Pedido aplicable, salvo que se notifique lo contrario a Arrow4D por escrito.

21.6. Los Términos y Condiciones Generales de Arrow4D, modificados periódicamente, se encuentran en [www.niotantek.com](http://www.niotantek.com).

## **22. Derecho y jurisdicción**

22.1. Salvo que se indique lo contrario, el lugar de cumplimiento de los presentes Términos y Condiciones será el domicilio social de Arrow4D - Consultores de Engenharia e Geofísica en Portugal (Europa).

22.2. Estos Términos y Condiciones y esta Cláusula 21 se registrarán e interpretarán de acuerdo con las leyes internas de Portugal (Europa).

22.3. Todas las controversias derivadas o relacionadas con los presentes Términos y Condiciones, incluidas las controversias sobre su efecto vinculante, modificación y resolución, se someterán exclusivamente al Tribunal de Distrito de Évora (Portugal).

Fecha: 10 de marzo de 2025